



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-ABS/3/5
10 December 2004

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ДОСТУПУ К
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И
СОВМЕСТНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
ВЫГОД

Третье совещание

Бангкок, 14-18 февраля 2004 года

Пункты 6 и 7 предварительной повестки дня*

АНАЛИЗ МЕР, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМЫ ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ СОБЛЮДЕНИЯ УСЛОВИЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ ДОГОВАРИВАЮЩЕЙСЯ СТОРОНЫ, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩЕЙ ГЕНЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ, И ВЗАИМОСОГЛАСОВАННЫХ УСЛОВИЙ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ, И ДРУГИХ ПОДХОДОВ, ВКЛЮЧАЯ ПРИМЕНЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СЕРТИФИКАТА ПРОИСХОЖДЕНИЯ/ИСТОЧНИКА/ЗАКОННОСТИ ПРОИСХОЖДЕНИЯ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем седьмом совещании Конференция Сторон в решении VII/19 E рассмотрела меры, необходимые для оказания поддержки соблюдению условий предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей генетические ресурсы, и взаимосогласованных условий предоставления доступа к генетическим ресурсам в Договаривающихся Сторонах, которые были заключены с пользователями таких ресурсов, находящимися под их юрисдикцией.

2. В пункте 2 этого решения Конференция Сторон предложила Сторонам и правительствам "и дальше принимать надлежащие и практические меры в поддержку соблюдения положений предварительного обоснованного согласия Договаривающихся Сторон, обеспечивающих такие ресурсы, в том числе стран происхождения, в соответствии со статьей 2 и с пунктом 3 статьи 15 Конвенции и коренных и местных общин, обеспечивающих соответствующие традиционные знания, а также взаимосогласованных условий, на которых был предоставлен доступ".

* UNEP/CBD/WG-ABS/3/1.

3. В пункте 10 того же решения Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю "при содействии Сторон, правительств и соответствующих международных организаций собирать информацию и организовать проведение дальнейшего анализа:

(a) конкретных мер для обеспечения и поддержки соблюдения положений национального законодательства, предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей такие ресурсы, включая страны происхождения, в соответствии со статьей 2 и с пунктом 3 статьи 15 Конвенции и коренных и местных общин, обеспечивающих соответствующие традиционные знания, и взаимосогласованных условий, на которых был предоставлен доступ;

(b) существующих мер, обеспечивающих соблюдение условий в рамках национальных, региональных и международных правовых документов;

(c) масштаба и уровня несанкционированного доступа к генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям и их незаконного присвоения;

(d) договоренностей о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, существующих в конкретных секторах;

(e) средств административной и судебной защиты, существующих в странах, под юрисдикцию которых попадают пользователи генетических ресурсов, и в международных соглашениях для случаев несоблюдения положений предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий;

(f) существующих методов и тенденций, касающихся коммерческого и прочего использования генетических ресурсов и формирования выгод;

(g) мер по поддержанию и стимулированию правовой определенности для пользователей в отношении положений и условий доступа к генетическим ресурсам и их использования; и

(h) подготовить обобщение полученной информации и распространить это обобщение для его рассмотрения Специальной рабочей группой открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод на ее третьем совещании".

4. В ответ на эту просьбу Сторонам, правительствам, соответствующим организациям и другим участникам процесса было направлено уведомление, в котором им было предложено поделиться с Секретариатом информацией по проблематике, затронутой в пункте 10. Поступившие в адрес Секретариата материалы приводятся в информационном документе UNEP/CBD/WG-ABS/3/INF/1. Кроме того, в разделе II настоящего документа дается краткий обзор мер, принимаемых правительствами для содействия выполнению положения о доступе к генетическим ресурсам и совместному использованию получаемых выгод, в частности тех мер, которые перечислены в пунктах 10 (a), (b), (e) и (g). Работа по вопросам, затронутым в пунктах 10 (c), (d) и (f) еще не завершена, и ее итоги будут представлены на следующем совещании Рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.

5. В пункте 1 своего решения VII/19 С Конференция Сторон рассмотрела "другие подходы, изложенные в решении VI/24 В". Конференция Сторон "предложила Сторонам, правительствам, соответствующим организациям, коренным и местным общинам и всем соответствующим субъектам деятельности представить секретариату свои мнения и соответствующую информацию о дополнительных подходах, а также о региональном, национальном и местном опыте, связанном с применением существующих подходов, включая кодексы норм поведения".

6. В пункте 2 того же решения Конференция Сторон поручила "Исполнительному секретарю продолжить обобщение информации о существующих дополнительных мерах и подходах и об опыте их реализации и распространить такую информацию среди Сторон, правительств, соответствующих организаций, коренных и местных общин и всех соответствующих субъектов деятельности, кроме всего прочего, через механизм посредничества Конвенции" и в пункте 3

поручила "Специальной рабочей группе открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод продолжить рассмотрение рентабельным образом и в подходящее время вопроса о дополнительных подходах и с этой целью поручила Исполнительному секретарю подготовить доклад на основе полученных материалов".

7. В разделе III дается обновленная информация о существующих подходах, используя которые, Стороны и участники процесса могут получить доступ к генетическим ресурсам и участвовать в получении выгод от использования таких ресурсов. В этом же разделе рассматриваются другие подходы, такие как международный сертификат происхождения/источника/законности происхождения, и возможность разработки инструментов, направленных на обеспечение доступа к генетическим ресурсам и участие в получении выгод их использования. И, в заключение, в разделе IV дается ряд рекомендаций по дальнейшим мероприятиям.

II. ОБЗОР МЕР, ПРИНИМАЕМЫХ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ В ЦЕЛЯХ СОДЕЙСТВИЯ ВЫПОЛНЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЙ О ДОСТУПЕ К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И УЧАСТИИ В ПОЛУЧЕНИИ ВЫГОД ОТ ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, В ЧАСТНОСТИ ДОГОВАРИВАЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ В ОТНОШЕНИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ИХ ЮРИСДИКЦИЕЙ

A. Конкретные меры в целях поддержки и обеспечения соблюдения национального законодательства, процедуры предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей такие ресурсы, в том числе стран происхождения, а также коренных и местных общин, обеспечивающих соответствующие традиционные знания, а также взаимосогласованных условий, на которых был предоставлен доступ.

8. На втором совещании Рабочей группы по доступу и совместному использованию выгод Стороны рассмотрели меры, применяемые в отношении потенциальных пользователей на основе предложенного им краткого обзора таких мер (UNEP/CBD/WG-ABS/2/2). Ниже предлагаются примеры мер, которые правительства принимают применительно к пользователям, находящимся в их юрисдикции, для содействия соблюдению процедуры предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий. Меры, принимаемые пользователями на уровне участников процесса, такие как институциональная политика, кодексы поведения и корпоративная политика, рассматриваются в разделе III в рубрике "другие подходы". В настоящем разделе также рассматриваются меры, принимаемые правительствами как поставщиками генетических ресурсов в целях обеспечения соблюдения процедуры предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий.

1. Меры, которые принимаются правительствами в отношении пользователей, находящихся в их юрисдикции, в целях обеспечения соблюдения процедуры предварительного обоснованного согласия (ПОС) и взаимосогласованных условий (ВСУ)

Информационно-просветительская работа

9. Среди мероприятий, проведенных Европейской комиссией для более широкой информированности пользователей о своих обязательствах в рамках Конвенции о биологическом разнообразии следует назвать:

(а) Создание Европейской сети координационных центров и/или компетентных национальных органов по вопросам доступа и совместного использования генетических ресурсов на основе уже существующих сетей, которые могут быть связаны между собой через Механизм посредничества Европейского сообщества по проблемам биоразнообразия (МПБ/ЕС);

(b) Создание раздела, конкретно посвященного вопросам доступа и совместного использования выгод, в рамках Механизма посредничества Европейского сообщества по проблемам биоразнообразия. Такой раздел мог бы содержать текст Боннских руководящих принципов и пояснения по их применимости к различным категориям европейских участников процесса. Европейское сообщество в своем предложении высказывает мысль, что МПБ/ЕС мог бы стать важным каналом для информирования участников процесса об имеющихся у них правах и лежащих на них международных обязательствах, в том числе в связи с другими международными юридическими документами, такими как Международный договор о генетических ресурсах растений, используемых для производства продовольствия и в сельском хозяйстве, в Европейском сообществе и государствах-членах. В этих целях можно было бы подумать об установлении надлежащих связей, среди прочего, с механизмами посредничества по тематике биоразнообразия Конвенции о биологическом разнообразии и государств-членов;

(c) Создание реестра групп участников, охватываемых этим механизмом посредничества.

10. Предложение Европейского сообщества предусматривает также интеграцию процедур доступа и совместного использования выгод в проходящий в Европейском сообществе процесс повышения социальной ответственности корпоративных участников процесса.

11. В документе Европейского сообщества также говорится, что "Европейская комиссия выдала подряд на подготовку предложений по наиболее рентабельным решениям задачи общеевропейской сети координационных центров по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию получаемых выгод; проведение работы по подбору всей необходимой информации для внесения в тематический раздел МПБ/ЕС, посвященный проблематике доступа и совместного использования; и проведение широкой информационно-разъяснительной кампании о целях МПБ/ЕС среди всех соответствующих групп участников в целях их регистрации в МПБ/ЕС". Эту работу планировалось завершить к апрелю 2005 года.

12. Большое значение имеет также информационно-просветительская работа. "Во исполнение намерений, объявленных в сообщении Европейского сообщества, Комиссия также создала междепартаментскую рабочую группу по проблематике коренных общин, задача которой состоит в том, чтобы активизировать деятельность Европейского сообщества в этой области и обеспечить последовательное претворение заявленных принципов по широкому кругу программных направлений деятельности по тематике коренных общин, в том числе окружающей среде, сотрудничеству в целях развития, правам человека, торговле и интеллектуальной собственности. Эта группа в настоящее время готовит план своей работы".

13. В этом разделе следует также коснуться мер, предпринятых правительствами во исполнение Боннских руководящих принципов.

14. Министерство окружающей среды Финляндии обеспечило перевод Боннских руководящих принципов на финский для содействия реализации на национальном уровне положений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод от генетического разнообразия. Кроме того, осенью 2004 года она планировала учредить национальную рабочую группу по вопросам доступа и совместного использования с привлечением в нее представителей различных министерств и участников процесса. В ходе национальных слушаний по тематике Конвенции о биологическом разнообразии, участники подчеркивали необходимость более широкого распространения информации о Конвенции, доступе и совместном использовании и конкретно о Боннских принципах. Правительство Финляндии также подчеркивало необходимость проведения анализа путей и средств реализации Боннских принципов. ^{1/}

15. В Дании на осень 2004 года было запланировано совещание с потенциальными пользователями генетических ресурсов для ознакомления их с Боннскими принципами. Перед

^{1/} См. Приложение к документу Европейского сообщества.

совещанием также ставилась задача собрать информацию о кодексах профессионального поведения, разработанных академическими обществами или институтами, с целью добиться более широкого применения Боннских принципов как составной части этих кодексов. Проводятся также информационно-просветительские кампании по тематике Боннских руководящих принципов.

16. В Испании на начало 2005 года запланировано проведение коллоквиума, цель которого состоит в том, чтобы информировать различных участников процесса получения доступа к генетическим ресурсам и совместного их использования, в том числе пользователей и поставщиков генетических ресурсов.

17. По итогам обследования, проведенного в 2003 года Научным советом Швеции среди университетов страны по тематике накопленного опыта и извлеченных из этого уроков в сфере доступа к генетическим ресурсам и их совместному использованию, которое также преследовало цель выявить осведомленность шведских университетов о Боннских руководящих принципах, был сделан вывод, что необходимо резко активизировать работу по популяризации Руководящих принципов, особенно среди университетского руководства. Представители научных кругов указывали на необходимость получения более практических рекомендаций по этой теме. В ответ на это пожелание Научный совет Швеции по биологическому разнообразию в сотрудничестве со Шведским агентством международного сотрудничества в целях развития готовят руководство для научно-исследовательских работников, которые проявляют интерес к получению генетического материала из других стран, цель которого – содействовать проведению исследовательской работы, необходимой для сохранения биологического разнообразия, и соблюдению положений Руководящих принципов и национального законодательства. Кроме того, в Швеции развернулась дискуссия о том, на ком лежит ответственность за соблюдения введенных положений: исследователях, их работодателях или финансирующих инстанциях. К окончательному выводу участники дискуссии еще не пришли, но, тем не менее, нельзя не отметить рост информированности научных кругов и финансовых учреждений по этой проблематике.

18. В Норвегии под эгидой Национального совета по генетическим ресурсам был организован национальный семинар для популяризации Боннских руководящих принципов среди участников процесса, в том числе пользователей генетических ресурсов. Кроме того, Совет Северных стран по генетическим ресурсам готовит к изданию брошюру на языках Северных стран и финском языке для информирования соответствующих участников процесса о содержании Боннских руководящих принципов. ^{2/}

19. Во Франции в 2003 году министерство промышленности организовало совещание для обмена мнениями о проблемах доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию получаемых выгод с участие представителей различных промышленных секторов, на котором были распространены экземпляры Боннских руководящих принципов. Помимо этого, информация об эволюции правовой базы в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и Боннских руководящих принципах распространяется на многочисленных специализированных форумах, таких как встречи по тематике ботанических садов и т.д. ^{3/}

20. И, в заключение, следует сказать, что национальные веб-сайты, по типу тех, что были созданы в Нидерландах и Соединенном Королевстве, ^{4/} стали полезными инструментами повышения информированности поставщиков и пользователей генетических ресурсов в вопросах доступа и совместного использования, в том числе о действующей политике и других мерах.

^{2/} См. материал от Норвегии.

^{3/} См. материал от Франции, приложенный к информации от Европейского сообщества.

^{4/} Более подробно см.: www.defra.gov.uk/science/GeneticResources и www.absfocalpoint.nl

Сбор и обмен информацией

21. В Германии Федеральное министерство окружающей среды заказало проведение исследования, направленного на изучение профиля "германских пользователей" генетических ресурсов иностранного происхождения и степень их информированности о нормативном регулировании вопрос доступа и совместного использования. Это исследование, центральной темой которого стало выявление степени информированности пользователей и участников процесса о Боннских руководящих принципах и их практического соблюдения, планировалось завершить к концу 2004 года.

22. В Бельгии в скором времени начнется выполнение нового проекта по изучению методов оценки экономической ценности микробных ресурсов, считавшихся важным источником информации в момент начала переговоров о совместном использовании выгод. В ходе реализации проекта планируется также предложить стандартную документацию, сопровождающую передачу микробных ресурсов, такую как документы о присоединении и Соглашения о передаче материала.

23. За прошедший год Соединенное Королевство провело обзор практического выполнения положений о доступе и совместном использовании, в том числе Боннских принципов, участниками процесса, базирующимися на территории Соединенного Королевства. Окончательный доклад находится в процессе подготовки. Тем не менее, уже можно сделать интересный вывод, что, как правило, наиболее информированными о положениях Конвенции о биологическом разнообразии и Боннских принципах являются крупные организации, активно задействованные в сфере применения, разработки, сохранения и торгового обмена генетическими ресурсами. В ходе проводимого обзора степени соблюдения указанных положений планируется сформулировать конкретные рекомендации по распространению информации о доступе и совместном использовании в целом и Боннским принципам в частности, например, через усовершенствованные веб-страницы, дальнейшие контакты и диалог с участниками процесса.

Разработка политики

24. В Нидерландах правительство расширило сотрудничество с коммерческими, научными и общественными организациями, опубликовав программный документ "Источники жизни: сохранение и устойчивое использование генетического разнообразия" (2002 год). В документе излагается политическая позиция страны, требующая от деловых партнеров, организаций и физических лиц тщательного соблюдения правил, законодательства и политик, принятых на международном уровне или в других странах.

25. По итогам работы, проведенной Советом Северных стран по генетическим ресурсам в области доступа и совместного использования, в августе 2003 года была принята Декларация министров Северных стран о доступе к генетическим ресурсам и правах на них. В ней закреплены принципы и цели, которыми Северные страны должны руководствоваться при решении вопросов доступа и соблюдения прав на генетические ресурсы. ^{5/}

26. В Норвегии в апреле 2001 года правительство создало комитет экспертов, поручив ему работу по укреплению правовой базы защиты биоразнообразия страны. В ходе этой законодательской работы в качестве приоритетной названы доступ к генетическим ресурсам и совместной их использование - область, которая еще не является предметом регулирования в законодательстве Норвегии. Поскольку Норвегия одновременно выступает поставщиком и пользователем генетических ресурсов, мандат комитета предусматривает подготовку рекомендаций по законодательству, которое регулировало бы доступ к генетическим ресурсам в Норвегии и использование генетических ресурсов зарубежного происхождения в Норвегии. В качестве исходного материала в своей работе, среди прочего, комитет использует Боннские принципы. Подготовленный комитетом проект законодательства ожидался к концу 2004 год. По нему планируется провести широкие слушания в правительстве.

^{5/} См. материал от Норвегии.

Поддержка инициатив участников процесса

27. Инициативы участников процесса рассматриваются в разделе, посвященном другим подходам, однако в этом разделе правительственных инициатив следует отметить, что ряд правительств в различных формах поддерживают инициативы участников.

28. Например, в информации от Европейского сообщества говорится, что "Европейская комиссия продолжает оказывать поддержку усилиям по выполнению институциональной политики и кодексов поведения в вопросах доступа и совместного использования группами участников процесса, в том числе в форме коллекций *ex situ*. Комиссия ранее уже оказывала поддержку разработке Международного кодекса поведения в области устойчивого использования микроорганизмов и регулирования доступа к такого рода ресурсам (MOSAICC) ^{6/} Бельгийской группой коллекций микроорганизмов (BCCM) в сотрудничестве с 16 другими зарубежными организациями. В настоящее время Комиссия финансирует последующую работу в развитие проекта MOSAICC, цель которой состоит в том, чтобы заручиться надежными и проверенными методами оценки ценности микробных ресурсов. Такие методы необходимы для того, чтобы установить цену генетических ресурсов, приемлемую с социальной, экономической и экологических позиций, и тем самым содействовать совместному их использованию. Проект направлен также на создание апробированных типовых документов, обеспечивающих возможность отслеживания путей перемещения микробных ресурсов (происхождение, передача и перемещение)". ^{7/}

Меры поощрения

29. Дания и Швеция приводят примеры ситуаций, когда соблюдение положений о доступе и совместном использовании выступают условиями для получения финансирования. Согласно представленному материалу, в Дании в качестве обязательного условия финансирования инстанции, отвечающие за выделение финансовой поддержки научно-исследовательским проектам, должны удостовериться в факте соблюдения Боннских руководящих принципов. В Швеции политика, взятая на вооружение Шведским агентством международного сотрудничества в целях развития, требует заключения соглашения о передаче материала между поставщиком и получателем генетического материала при реализации совместных исследовательских проектов с использованием генетического материала при финансовой поддержке Агентства.

30. Европейское сообщество в своем сообщении не обошло стороной и ту потенциальную роль, которую Система экоманеджмента и аудита Европейского сообщества (EMAS) может играть в деле добровольной сертификации для организаций, соблюдающих Боннские принципы. "EMAS является добровольной системой для организаций, которые стремятся к тому, чтобы оценить и повысить уровень соблюдения ими природоохранных требований". ^{8/} Как сказано в сообщении Европейского сообщества, "такая система могла бы оказаться полезной для пользователей, стремящихся к повышению общего уровня соблюдения экологических требования в своей деятельности, в том числе в вопросах доступа и совместного использования, без последствий для их правовых обязательств". ^{9/}

Декларация происхождения генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний при подаче заявок на регистрацию прав на интеллектуальную собственность

31. В записке Исполнительного секретаря о роли прав на интеллектуальную собственность в договоренностях о доступе к генетическим ресурсам и их совместном использовании, включая

^{6/} <http://www.belspo.be/bccm/mosaicc>.

^{7/} Материал от Европейского сообщества, стр. 3, см. документ UNEP/CBD/WG-ABS/INF/1.

^{8/} Сообщение от Комиссии в адрес Европейского парламента и Совета, "Соблюдение Европейским сообществом Боннских руководящих принципов режима доступа и равноправного распределения выгод от использования генетических ресурсов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии", Брюссель, 23.12.2003, СОМ(2003) 821 окончательный вариант, стр. 22.

^{9/} Более подробно см. там же.

национальный и региональный опыт (UNEP/CBD/WG-ABS/2/3) дается обзор накопленного национального и регионального опыта в вопросах декларирования источников происхождения генетических ресурсов в заявках на регистрацию прав на интеллектуальную собственность. Ниже приводится полученная от Сторон информация о последних изменениях в этой области.

32. Служба информации Европейского сообщества организовала в ЕС дискуссию по вопросу "декларирования происхождения" генетических ресурсов и традиционных знаний (ТЗ) в заявках на патенты. ^{10/} Было проведено несколько совещаний с участием экспертов по авторским правам и биоразнообразию. В результате ЕС в настоящее время прорабатывает несколько вариантов и будет готово продолжить их обсуждение на будущих совещаниях Межправительственного комитета ВОИС.

33. Дания пересмотрела свое Патентное законодательство и внесла в него положение, требующее, чтобы заявители представляли информацию о происхождении генетических ресурсов, использованных в заявленном изобретении. Несоблюдение этого требования не предусматривает санкций со стороны патентной системы, но в рамках уголовного права предусматривается применение санкций за представление ложной информации государственным властям. ^{11/}

34. В Швеции с 1 мая 2004 года вступило в силу новое положение о декларировании происхождения биологического материала растительного или животного происхождения при подаче заявки на патент в соответствии со статьей 5 Правил о патентах (SFS 2004:162) Закона о патентах. Согласно этой статье, если происхождение неизвестно, об этом должно быть заявлено. Далее предусматривается, что "отсутствие информации о географическом происхождении или об информированности заявителя о происхождении не наносит ущерба процедуре рассмотрения заявки на патент или действительности прав, вытекающих из выданного патента". ^{12/}

35. В Норвегии цель нового пункта 8(b) Закона о патентах состоит в том, чтобы содействовать соблюдению процедуры предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей ресурсы. В ней говорится следующее:

"Если изобретение касается биологического материала или использует биологический материал, заявка на патент должна содержать информацию о стране, в которой изобретатель собрал или из которой он получил этот материал (страна, предоставившая материал). Если согласно национальному законодательству страны, предоставившей материал, доступ к биологическому материалу подпадает под процедуру предварительного обоснованного согласия, заявитель должен представить информацию о том, было ли получено такое согласие.

Если предоставляющая материал страна не является страной происхождения биологического материала, в заявке должна быть также указана страна происхождения. Под страной происхождения понимается страна, в которой материал был получен их источников *in situ*. Если согласно национальному законодательству страны происхождения, доступ к биологическому материалу подпадает под процедуру предварительного обоснованного согласия, заявитель должен представить информацию о том, было ли получено такое согласие. В том случае если информация, о которой говорится в этом подразделе, неизвестна, заявитель должен это указать.

Обязанность представлять информацию в рамках первого и второго подразделов действует даже в случае, если изобретатель изменил структуру полученного материала. Обязанность представлять информацию не действует применительно к биологическому материалу, полученному из организма человека.

^{10/} Более подробно см. там же, стр. 17- 21.

^{11/} Материал от Дании в приложении к сообщению Европейского сообщества.

^{12/} Материал от Швеции в приложении к сообщению Европейского сообщества.

Несоблюдение обязанности представлять информацию влечет за собой наказание согласно пункту 166 Общего гражданского кодекса. Обязанность представлять информацию не наносит ущерба процедуре рассмотрения заявок на патент или действительности предоставленных прав".

36. В соответствии с Общим гражданским кодексом, непредставлении информации или представление ложной информации влечет за собой уголовное наказание (например, в форме штрафа или лишения свободы). Пересмотренный закон вступил в силу с 1 февраля 2004 года.

37. Как сказано в материале от Норвегии, эти требования о представлении информации не применяются к международным заявкам на патенты, подаваемым через Систему патентного сотрудничества, поскольку это противоречило бы обязательствам в рамках Договора о патентном сотрудничестве.

В. Меры, которые принимаются странами, предоставляющими генетические ресурсы, для соблюдения процедуры ПОС, в том числе со стороны коренных и местных общин, предоставляющих необходимые традиционные знания, и взаимосогласованных условий

38. Страны, предоставляющие генетические ресурсы, также принимают меры, направленные на поддержку и содействие соблюдению своего национального законодательства о доступе и совместном использовании и соблюдение процедуры получения предварительного обоснованного согласия со стороны коренных и местных общин.

39. Бразилия сообщила следующее:

"Бразилия принимает конкретные меры, направленные на поддержку и содействие соблюдению своего национального законодательства. Компетентный национальный орган – Совет по рациональному использованию генетического наследия (CGEN) – ведет активную работу и уже выдал ряд разрешений на доступ к генетическим ресурсам и традиционным знаниям в связи с генетическими ресурсами, при безусловном соблюдении требований о предварительном обоснованном согласии. Компетентный орган дал также разъяснения по ряду терминов для содействия правильному пониманию процесса Договаривающимися Сторонами и широко информировал заинтересованные стороны о требованиях национального законодательства".

40. Несколько стран также привели примеры принятых ими мер для обеспечения соблюдения ПОС коренных и местных общин. Например, Венесуэла в рамках проекта Института передовых технологий при Министерстве по делам науки и техники, посвященного изучению и систематизации растительных видов с лекарственными свойствами в биорегионе поймы реки Ориноко, применяет процедуру получения ПОС у общин этого региона как условия доступа к традиционным знаниям о лекарственных растительных видах.

41. Согласно информации, поступившей от Колумбии и в целом от стран Андского пакта, ими разработаны меры, направленные на получение ПОС у соответствующих общин, в том числе следующие:

(а) Указ 1391 от 8 августа 1996 года о создании Национальной комиссии по вопросам коренных территорий и постоянного совета по координации с коренными общинами и других мерах, цель которого состоит в том, чтобы поддерживать сотрудничество в вопросах согласования между этими общинами и государством тех принимаемых административных законодательных решений, которые могут затронуть их интересы, и оценить успешность выполнения государственной политики в вопросах коренных общин. Функции Постоянного координационного совета состоят в следующем:

- Принимать принципы, критерии и процедуры относительно биологического разнообразия, генетических ресурсов, коллективной интеллектуальной

собственности и связанных с нею культурных прав в рамках специального законодательства по коренным общинам;

- Предварительно согласовывать с коренными общинами и организациями позиции и официальные предложения по защите прав коренных общин на доступ к генетическим ресурсам, биоразнообразию и защите традиционных знаний, инноваций и практики, с которыми правительство Колумбии выходит на международном уровне в рамках соглашений и пактов, подписанных и ратифицированных Колумбией;
- Координировать разработку конституционных прав коренных жителей в отношении биоразнообразия, генетических ресурсов, коллективной интеллектуальной собственности и связанных с нею культурных прав и законодательства.

(b) Указ 2248 от 22 декабря 1995 года, создавший Консультативную комиссию высокого уровня по черным общинам при Министерстве внутренних дел из членов правительства и представителей черных общин, с задачей содействовать поддержанию диалога между черными общинами и национальным правительством и обмену мнениями по нормам, введенным Законом 70 от 1993 года.

(c) Указ 1320 от 13 июля 1998 года, который регулирует режим консультаций с коренными и черными общинами при наличии планов освоения возобновляемых природных ресурсов на их территории, и цель которого состоит в том, чтобы проанализировать экологические, социальные и культурные для коренных и черных общин последствия такого освоения ресурсов на их территории и необходимые меры в защиту их интересов.

(d) Решение 486 Андской группы о введении общего режима промышленной собственности предусматривает, что подача заявки на регистрацию авторских прав должно сопровождаться договором о присоединении или свидетельством соблюдения процедуры предварительного обоснованного согласия со стороны афро-американских или местных общин (статья 26). Кроме того, патент аннулируется, если не соблюдено условие о представлении контракта о присоединении или не было представлено доказательств того, что традиционные знания были получены с согласия коренных, афро-американских или местных общин (статья 75).

С. Существующие меры в поддержку соблюдения национального, регионального и международного законодательства

42. Меры по обеспечению соблюдения, разработанные на национальном и региональном уровне, рассматриваются в документе UNEP/CBD/WG-ABS/3/2, где дается анализ существующих национальных, региональных и международных правовых инструментов по доступу и совместному использованию.

43. Национальные меры, рассмотренные в этом документе, были почерпнуты из базы данных о доступе и совместном использовании, имеющейся на веб-сайте Конвенции о биологическом разнообразии. Ниже будет дана информация, которую удалось подготовить на основе анализа мер по соблюдению, которые предусматриваются в рамках некоторых национальных режимов, уделяющих более пристальное внимание вопросам доступа и совместного использования. ^{13/}

44. Рассмотренные документы, как правило, включают положения по обеспечению соблюдения. Эти положения могут, в зависимости от страны, включать мониторинг, отчетность, соблюдение, несоблюдение/нарушение, штрафы/санкции и урегулирование споров.

45. Только некоторые меры касались мониторинга, отчетности и контроля за соблюдение положений о доступе и совместном использовании. Созданные с определенных странах

^{13/} Эти меры были приняты следующими странами: Австралия, Боливия, Бразилия, Вануату, Венесуэла, Гайана, Индия, Коста-Рика, Малави, Перу, Филиппины и Южная Африка.

механизмы включают назначение инспекторов, вовлечение представителей общественности в процесс мониторинга и введение требования отчетности для пользователей. ^{14/}

46. Принимаемые меры в целом свидетельствуют о том, что любое нарушение положений законодательства, правил или руководящих принципов и любой несанкционированный доступ к генетическим или биологическим ресурсам влекут за собой принятие санкций. Более того, многие меры предполагают, что несоблюдение статей соглашения о доступе и совместном использовании также влечет за собой применение санкций. Кроме того, некоторые меры, такие как Закон о биоразнообразии штата Квинсленд ^{15/} и Закон Южной Африки о биоразнообразии, ^{16/} предусматривают санкции и в том случае, если физическое лицо при подаче заявки на лицензию по сбору материала представляет ложные или дезинформирующие документы или сведения.

47. Между различными мерами прослеживается большое сходство в характере санкций. Ими могут быть как письменное предупреждение, так и штраф (в некоторых случаях предусматривается шкала штрафных санкций), изъятие образцов, наложение запрета на коммерческую реализацию товара, отзыв/аннулирование разрешения или лицензии на доступ, расторжение соглашения, запрет на проведение сбора биологических и генетических ресурсов и, наконец, лишение свободы. Некоторые положения, такие как проект руководящих принципов Филиппин, также касаются механизмов урегулирования споров. ^{17/}

48. В документе UNEP/CBD/WG-ABS/3/2 также рассматриваются четыре региональных соглашения о доступе и совместном использовании: Решение 391 Андского пакта об общем режиме доступа к генетическим ресурсам; проект Центральноамериканского соглашения о доступе к генетическим ресурсам, биохимическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям; проект Рамочного соглашения АСЕАН о доступе к биологическим и генетическим ресурсам; и Африканский типовой закон о защите прав местных общин, фермеров и заводчиков при регулировании доступа к генетическим ресурсам. Ниже дается обзор того, как в этих соглашениях трактуются меры по соблюдению:

49. Региональные инструменты, как правило, прописывают санкции для конкретных обстоятельств, таких как доступ к генетическим ресурсам в отсутствие разрешения и предварительного обоснованного согласия, невыполнение условий контракта или законодательства о доступе и совместном использовании. В зависимости характера соглашения, санкции могут включать отзыв разрешения на доступ (статья 14 Африканского типового закона), расторжение/аннулирование контракта (статья 39 решения 391, статья 19 Центральноамериканского соглашения), штрафы и прочие гражданские и уголовные наказания.

50. Проект соглашения АСЕАН предусматривает, что споры между пользователем ресурсов и государством-членом урегулируются на национальном уровне согласно положениям национальных норм о доступе (статья 9). Проект Центральноамериканского соглашения предусматривает, что государства-члены создают надлежащие правовые механизмы, отвечающие за применение административных, гражданских и уголовных мер наказания для предупреждения биопиратства генетических ресурсов, биохимических веществ и связанных с ними традиционных знаний (article 27).

^{14/} В Австралии Закон о биоразнообразии штата Квинсленд в части 8 содержит подробные положения о мониторинге и контроле за соблюдением. В нем предусматривается назначение инспекторов и подробно оговариваются их полномочия и функции. В статье 20 Правил Коста-Рики предусматривается, что Техническое бюро проводит проверку и контроль через инспекционные выезды на участки, в отношении которых выдано разрешение на доступ. В случае Филиппин, проект руководящих принципов по сбору биоматериала в разделе 26 предусматривает, что правительство поддерживает участие представителей общественности в мониторинге работы по сбору биоматериала. В разделе 22 тех же принципов говорится, что пользователь обязан представлять исполняющим агентствам годовой отчет о ходе работы.

^{15/} См. статью 52 Закона о биоразнообразии штата Квинсленд.

^{16/} См. статью 93 (а) Закона о биоразнообразии Южной Африки.

^{17/} Раздел 30 проекта руководящих принципов Филиппин охватывает урегулирование споров.

51. На международном уровне, помимо Конвенции о биологическом разнообразии, Международных договор ФАО о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства (ITPGRFA) является единственным международным инструментом, в котором прямо говорится о доступе и совместном использовании.

52. Договор ITPGRFA содержит ряд положений, касающихся соблюдения соглашений о передаче материала и своих собственных требований. Статья 21 предусматривает соблюдение Договора в целом. Согласно статье 12.5, гарантия соблюдения соглашений о передаче материала в рамках Договора лежит на Договаривающихся Сторонах, которые создают механизмы для обращения в судебные инстанции под их юрисдикцией. Положения об урегулировании споров относительно толкования или применения Договора включены в статью 22 Договора. Предусматриваются различные механизмы урегулирования споров: от добровольных мер, таких как переговоры и посредничество, до обязательного разрешения споров через арбитражное разбирательство в соответствии с Частью 1 Приложения 2 к Договору или обращения в Международный суд. Согласно сообщению ФАО:

"Соблюдение положений Многосторонней системы (и всех остальных аспектов Договора) Договаривающимися Сторонами поощряется через процедуры и механизмы, о создании которых решения принимает Руководящий орган (статья 21 Договора). Споры по контрактам в рамках стандартных соглашений о передаче материала урегулируются в рамках нормального национального контрактного законодательства или каким-либо иным образом, оговоренным в стандартном соглашении о передаче материала".

D. Средства административной и судебной защиты, имеющиеся в странах в распоряжении пользователей под их юрисдикцией на случай несоблюдения процедуры предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий доступа

53. Как уже говорилось выше, ряд стран, в чьей юрисдикции находятся пользователи, находятся еще на начальных стадиях информирования пользователей потенциальных пользователей генетических ресурсов об их правах и обязанностях. На основе информации, представленной в Секретариат, средства административной и судебной защиты, имеющиеся у пользователей в странах, в чью юрисдикцию они входят, на случай несоблюдения процедуры предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий доступа, ограничиваются теми средствами, которые применяются в случае несоблюдения требований о декларировании происхождения при подаче заявки на патент.

54. Требования о декларировании, включенные в патентное законодательство Дании, Швеции и Норвегии уже были рассмотрены выше. Ниже речь идет о положениях в рамках этих мер применительно к несоблюдению.

55. Как говорилось выше, Дания пересмотрела свой Закон о патентах, дополнив его положением, что заявитель патента должен представить информацию о происхождении генетических ресурсов, использованных в заявляемом изобретении. Патентная система не предусматривает санкций за несоблюдение этого требования. Однако уголовное законодательство предусматривает наказание за представление ложной информации государственным властям.

56. Выше также говорилось, что в Швеции с 1 мая 2004 года вступило в силу новое положение о декларировании происхождения биологического материала растительного или животного происхождения при подаче заявки на патент в соответствии со статьей 5 Правил о патентах (SFS 2004:162) Закона о патентах. Согласно этой статье, если происхождение неизвестно, об этом должно быть заявлено. Далее предусматривается, что "отсутствие информации о географическом происхождении или об информированности заявителя о происхождении не наносит ущерба процедуре рассмотрения заявки на патент или действительности прав, вытекающих из выданного патента".

57. В Норвегии цель нового пункта 8(b) Закона о патентах состоит в том, чтобы содействовать соблюдению процедуры предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей ресурсы. Несоблюдение обязанности представлять информацию влечет за собой наказание согласно пункту 166 Общего гражданского кодекса. Однако обязанность представлять информацию не наносит ущерба процедуре рассмотрения заявок на патент или действительности предоставленных прав. Пункт 166 Общего гражданского кодекса читается следующим образом:

"Любое лицо, дающее ложные показания перед судом, государственным нотариусом или в рамках любого заявления перед судом в качестве стороны или законного представителя стороны в деле, или дающее ложные свидетельства в устной или письменной форме представителям государственной власти в тех случаях, когда оно обязано давать показания, или когда показания должны служить доказательством, подлежит наказанию в виде штрафа или лишения свободы на срок до двух лет.

То же наказание ожидает и любое лицо, которое склоняет или является участником принуждения третьего лица к даче заведомо ложных показаний в любом из обозначенных выше случаев".

58. В целом, из полученной от Сторон информации так и не удалось выяснить, имеют ли страны, предоставляющие генетический материал, или участники процесса из этих стран возможность искать защиты своих прав в судах стран пользователей в случаях несоблюдения процедуры предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий. Приводимые ниже выдержки из сообщений Сторон по этому вопросу дают некоторые указания на возможные средства защиты на случай несоблюдения, которые могут заслуживать дальнейшего изучения.

59. Сообщение Европейского сообщества излагает этот вопрос следующим образом:

"Могут возникнуть проблемы принудительного соблюдения национальных законов и соглашений о доступе и совместном использовании. Для их предупреждения необходимо продолжить изучение возможностей для предупреждения таких ситуаций на основе опыта, накопленного на основе применения международного права в деле принудительного исполнения зарубежных судебных решений. Опыт, накопленный в области интеллектуальной собственности в плане права делать заявку и получать патент, мог бы также дать материал для решения проблем принудительного соблюдения.

Альтернативным механизмом для урегулирования споров мог бы стать арбитраж. Например, в рамках соглашения о передаче материала можно было бы предусмотреть, что стороны договариваются о том, что их споры передаются на рассмотрение в специальную арбитражную систему, действующую в рамках международного права, чьи решения обязательны на территории большинства государств. Арбитражные процедуры, как правило, оперативнее и дешевле, чем судебные разбирательства и поэтому могут привлекательнее последних. Еще одна проблема, которая может возникнуть в связи со спорами о доступе и совместном использовании, состоит в том, имеет ли предоставляющая материал сторона возможность собрать информацию и искать правосудия в стране нахождения пользователей. В этом отношении координационный центр в такой стране по вопросам доступа и совместного использования мог бы сыграть полезную роль, снабжая их информацией, в том числе сведениями о правовой системе своей страны. Кроме того, противоречия между поставщиками и пользователями, находящимися в разных странах, могли бы быть вынесены на Конференцию Сторон в рамках темы доступа и совместного использования и урегулированы при участии национальных инстанций".

60. Как видно на примере следующих выдержек из сообщения Франции (в приложении к сообщению Европейского сообщества), существующие средства административной и судебной защиты в странах пользователей могут быть также применимы и в ситуациях несоблюдения процедура предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий. Сообщение Франции дает любопытный обзор существующих во Франции административных и судебных процедур, которые применяются к иностранцам при возникновении конфликтных ситуаций в рамках коммерческого контракта:

"Франция является участницей большого числа многосторонних соглашений в рамках частного международного права по вопросам разрешения споров по экономическим вопросам, которые могут быть применимы к соглашениям о доступе и совместном использовании, в том числе:

- коллизия законов и юрисдикций (Конвенция Европейского сообщества о законодательстве, применимом к договорным обязательствам (Рим, 1980 год), Конвенция о законодательстве, применимом к агентскому договору (Гаага, 1978 год))

- Согласительная процедура (Резолюция 57/18 Генеральной Ассамблеи ООН);

- Арбитраж (Новый гражданско-процессуальный кодекс регулирует вопросы международного арбитража в своих статьях 1492 - 1507);

- Правовое сотрудничество на различных этапах судебного разбирательства;

- Расследование с использованием возможностей, которые открывает Конвенция о даче показаний в иностранных судах по гражданским или торговым делам (Гаага, 1970 год);

- Уведомление об актах судебных властей на примере Конвенции о вручении за границей судебных и внесудебных документов по гражданским и торговым делам (Гаага, 1965 год);

- Приведение в исполнение арбитражных решений с использованием Конвенции ООН о признании и приведение в исполнение решений иностранных арбитражных судов (Нью-Йорк, 1965 год);

- Все это дополняется режимом судебной поддержки, определенным законом № 91-1266 от 18 декабря 1991 года.

Можно утверждать, что во Франции наличествуют судебные и административные положения для урегулирования различных аспектов хозяйственных споров с участием частных лиц".

61. Сообщение Испании дает некоторое представление о том, как этот вопрос мог бы быть урегулирован в Испании:^{18/}

"В Испании учреждения из стран, являющихся сторонами Конвенции о биологическом разнообразии, и/или сами эти страны, несомненно, могут пользоваться всеми средствами судебной защиты по гражданскому законодательству в случае несоблюдения статьи 15 Конвенции. Согласно статье 96 Конституции Испании, статья 15 сама по себе обладает исполнительной силой (немедленно вступающей в силу), и поэтому, не вызывает сомнения тот факт, что испанские суды могут заслушивать и принимать решения по любым делам о несоблюдении статьи 15, как только лицо с достаточной процессуальной правоспособностью (законодательство о процессуальной правоспособности весьма либерально) может возбудить иск по праву договоров (при наличии свидетельства нарушения соглашения о передаче материала) или общего гражданского права (поступки, наносящие гражданский ущерб), в случаях, когда генетические ресурсы не подпадали под действие ни СПМ, ни ПОС".

62. В материале, поступившем от Колумбии, говорится следующее:

^{18/} Материал от Испании в приложении к сообщению Европейского сообщества.

"Уголовный кодекс (Закон 599 от 2000 года) в своей статье 328 предусматривает: "Любое лицо, которое в нарушение действующего законодательства внедряет, эксплуатирует, перевозит, пускает в незаконный оборот, торговлю, использует или получает прибыль от образцов, продуктов или составных элементов фауны, продуктов леса, цветов, водно-биологических ресурсов редких или исчезающих видов или генетических ресурсов, ожидает наказание в виде лишения свободы на срок до двух (2) до пяти (5) лет и штраф в размере до десяти тысяч (10,000) действующих минимальных месячных окладов".

D. Меры, которые направлены на сохранение и усиление правовых гарантий пользователям относительно условий доступа и использования

63. Большое значение четких правовых гарантий уже было признано на первом совещании Группы экспертов по вопросам доступа и совместного использования, проходившем в Коста-Рике в октябре 1999 года. В пункте 54 доклада совещания, в разделе о "Взаимосогласованных условиях и договорных подходах", говорилось следующее: "Правовая определенность и ясность содействует доступу к генетическим ресурсам и их использованию и вносит вклад в достижение договоренностей о взаимосогласованных условиях в соответствии с целями Конвенции. Для этого правительствам следует оговорить роли, авторство и полномочия в процессе определения условий доступа. При этом им не следует забывать об интересах общин, правах владения и иных имущественных правах. Кроме того, странам следует учитывать и другие соответствующие правовые обязательства". 19/

64. Кроме того, в разделе "Общие выводы", в пункте 152 говорилось следующее: "Правовая определенность и ясность содействует доступу к генетическим ресурсам и их использованию и вносит вклад в достижение договоренностей о взаимосогласованных условиях в соответствии с целями Конвенции. В отсутствие полного и ясного законодательства и национальных стратегий по доступу и совместному использованию Сторонами могут быть приняты добровольные меры и руководящие принципы для содействия выполнению ими своих обязательств по Конвенции. Как альтернатива, этого же можно добиться путем одобрения правительствами индивидуальных соглашений о доступе и совместном использовании генетических ресурсов". 20/

Боннские руководящие принципы

65. Боннские руководящие принципы в вопросах доступа и совместного использования, принятые на шестом совещании Конференции Сторон в апреле 2002 года, также признают большое значение правовой определенности и ясности как в деле принятия национальных административных, законодательных и нормативных мер, так и в деле достижения договоренностей о доступе и совместном использовании.

66. Боннские принципы возводят "правовую определенность и ясность" в ранг одного из основополагающих принципов предварительного обоснованного согласия в пункте 26 (а) и одного из главных требований для достижения взаимосогласованных условий в пункте 42 (а).

67. Что касается предварительного обоснованного согласия, то следующие элементы, перечисленные в пункте 27 Руководящих принципов, содействуют достижению правовой определенности:

- (а) компетентный(ые) орган(ы), дающий(е) предварительное обоснованное согласие или предоставляющий(е) материалы, подтверждающие наличие предварительного обоснованного согласия;
- (b) установление времени и предельных сроков;
- (c) описание видов применения;

19/ Документ UNEP/CBD/COP/5/8.

20/ Там же.

- (d) процедуры получения предварительного обоснованного согласия;
- (e) Механизмы консультации с соответствующими участниками процесса;
- (f) Процесс.

68. Рекомендации в отношении этих элементов, которые содействуют повышению правовой определенности, включают следующие положения, которые для целей этого документа выделены жирным шрифтом:

- (a) Компетентные национальные органы:
 - "Предварительное обоснованное согласие в отношении доступа к генетическим ресурсам в условиях *in situ* предоставляется Договаривающейся Стороной, которая поставляет такие ресурсы, **через посредство ее компетентного(ых) национального(ых) органа(ов)**, если эта Сторона не принимает иного решения". (пункт 28);
 - "В соответствии с национальным законодательством предварительное обоснованное согласие могут предоставлять различные уровни государственной власти. **Поэтому следует конкретно определять требования** для получения предварительного обоснованного согласия (на национальном/провинциальном/местном уровнях) в стране-поставщике". (пункт 29);
 - "Национальные процедуры должны облегчать участие всех соответствующих субъектов деятельности от общинного до государственного уровня, быть **простыми и четкими**". (пункт 30);
 - "В отношении коллекций *ex situ* предварительное обоснованное согласие должно быть получено, в зависимости от обстоятельств, **от компетентного(ых) национального(ых) органа(ов) и/или от органа, контролирующего данную коллекцию *ex situ***". (пункт 32).
- (b) Время и предельные сроки:
 - "Для обеспечения значимости предварительного обоснованного согласия, как для заявителей, так и для органов, предоставляющих доступ к генетическим ресурсам, его следует испрашивать **надлежащим образом заранее**. Решения по заявкам на получение доступа к генетическим ресурсам должны приниматься **в разумные сроки**". (пункт 33).
- (c) Спецификация видов применения: "... Санкционированные виды использования должны быть четко изложены, а для изменения вида использования или непредвиденного использования требуется получение нового предварительного обоснованного согласия ..." (пункт 34);
- (d) В пункте 36 также приводится полезный перечень той информации, которую можно включать в заявку на доступ и которая также могла бы содействовать повышению правовой определенности и ясности.
- (e) В рамках элемента "Процесс" правовой определенности и ясности могли бы содействовать следующие факторы:
 - "Заявки на доступ...и решения...о предоставлении доступа к генетическим ресурсам или об отказе в нем документируются **в письменной форме**". (пункт 38);
 - "Процедуры получения разрешений/лицензий на доступ к генетическим ресурсам должны быть **прозрачными и доступными** для любой заинтересованной стороны". (пункт 40).

69. В рамках раздела о взаимосогласованных условиях ориентировочный перечень типичных взаимосогласованных условий, приведенный в пункте 44, и рекомендации по совместному использованию выгод, изложенные в пунктах 45-50, должны также повысить правовую определенность и ясность.

Соблюдение Боннских руководящих принципов

70. К настоящему времени не удалось собрать достаточную информацию об опыте, накопленном в применении Боннских руководящих принципов, в частности в странах, предоставляющих генетические ресурсы. Можно, однако, ожидать, что по мере более широкого применения Боннских принципов и их использования в деле формирования национальных режимов доступа и совместного использования, можно будет проследить повышение согласованности между национальными режимами и отметить, что эти режимы обеспечивают иностранным пользователям большую правовую определенность в отношении доступа к генетическим ресурсам.

Нынешнее положение

71. Как показано в пунктах 115–188 анализа действующих национальных, региональных и международных правовых инструментов, связанных с доступом и совместным использованием. И опыта, накопленного в их выполнении, в том числе в определении имеющихся пробелов (UNEP/CBD/WG-ABS/3/2), большинство Сторон Конвенции еще не приняли специальных мер по обеспечению доступа и совместного использования. Некоторые страны адаптировали под эти задачи уже существовавшую базу, в то время как другие либо приняли, либо находятся в процессе принятия специальных мер. По этой причине в целом ряде этих стран национальные системы еще не полностью сформировались. Однако уже явно заметны усилия создать конкретные нормы, регулирующие доступ и совместное использование, что также способствует повышению правовой определенности.

72. В отсутствие конкретных положений о доступе и совместном использовании зачастую не совсем ясны масштабы ресурсов и мероприятий, регулируемых законодательством. Некоторые законодательные положения, принятые для других целей, до Конвенции о биологическом разнообразии, могут быть также применены и к генетическим ресурсам. Как результат, массив законодательных положений, действующих на территории отдельно взятой страны, может быть неполным, трудным для восприятия, и компетентные национальные органы могут быть разными в зависимости от местонахождения ресурсов и прав владения в рамках конкретно взятой страны.

73. Согласно мнению некоторых экспертов, отсутствие ясного национального режима доступа и недостаточная согласованность подходов, которыми страны руководствуются при разработке режимов доступа и совместного использования, вызывают серьезную озабоченность у пользователей. Им сложно соблюдать правовые требования, предъявляемые разными странами - поставщиками, поскольку эти требования различаются от страны к стране.

Информация, представленная Сторонами

74. По вопросу правовой определенности Стороны поделились следующими мнениями и информацией:

75. В сообщении Европейского сообщества правовая определенность освещалась следующим образом:

"Соблюдение требований национальных, региональных и международных инструментов вызывает меньше сложностей, когда сами эти инструменты понятны, прозрачны и единообразны в своем применении, и тем самым они скорее способствуют, чем препятствуют устойчивому доступу к генетическим ресурсам и их совместному использованию. Выполнение Боннских руководящих принципов может содействовать разработке инструментов, которым присущи эти характеристики. В

этом отношении особое значение приобретает назначение национальных координационных центров и/или компетентных национальных органов".

76. Япония подчеркнула следующие элементы, которые могут влиять на правовую определенности и ясности режима:

"Со вступлением в силу Конвенции о биологическом разнообразии, как свидетельствует опыт ученых, работающих на академическую науку и частный сектор, возникли моменты, которые отрицательно сказываются на доступе к генетическим ресурсам в странах, предоставляющих такие ресурсы. В их числе:

- (i) недостаточная информация о тех инстанциях, куда необходимо обращаться с заявками и ходатайствами об одобрении заявок, и о процедурах получения доступа к генетическим ресурсам;
- (ii) отсутствие предсказуемости того срока, который занимает получение утверждений и разрешений; и
- (iii) отсутствие уверенности в выполнении контрактных договоренностей.

"В результате, пользователям стало труднее получать доступ к генетическим ресурсам во многих странах, хотя сами положения Конвенции о биологическом разнообразии направлены на честное и справедливое распределение выгод от использования генетических ресурсов". ^{21/}

77. И, в заключение, Колумбия представила следующую информацию о принимаемых в настоящее время мерах, которые содействуют повышению правовой определенности в кругах пользователей генетических ресурсов:

"Решение 391 Андского сообщества от 1996 года в статье 26 приводит перечень информации, которую необходимо представить лицу, подающему заявку на доступ к генетическим ресурсам. Согласно национальному законодательству, речь идет о следующем:

- "a) Личность заявителя;
- "b) Документы, подтверждающие дееспособность заявителя;
- "c) Указание деталей поставщика, который будет обеспечивать доступ (к генетическим и биологическим ресурсам и знаниям, связанным с генетическими ресурсами);
- "d) Личность лица-спонсора или поддерживающего национального учреждения;
- "e) Личность и анкета лица, отвечающего за проект или экспедицию;
- "f) Необходимая форма доступа;
- "g) Географический пункт или район, в котором будет осуществляться доступ, включая географические координаты.

Резолюция 620 от 1997 года в статье 15 говорит об информации, которую заявитель должен представить в дополнение к тому, что было предусмотрено решением 391.

Кроме того, в Резолюции 414 Андское сообщество приняло показательную модель запроса на доступ к генетическим ресурсам; а в Резолюции 415 - модель договора о присоединении к использованию генетических ресурсов".

^{21/} См. материал от Японии, раздел о "Нынешнем влиянии, оказываемом Конвенцией о биологическом разнообразии на исследования и коммерциализацию".

III. ПОДХОДЫ К ОКАЗАНИЮ СОДЕЙСТВИЯ В ВЫПОЛНЕНИИ ПОЛОЖЕНИЙ О ДОСТУПЕ И СОВМЕСТНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ, ВКЛЮЧАЯ ПРИМЕНЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СЕРТИФИКАТА ПРОИСХОЖДЕНИЯ/ИСТОЧНИКА/ЗАКОННОСТИ ПРОИСХОЖДЕНИЯ

78. На своем седьмом совещании Конференция Сторон подчеркнула необходимость дальнейшего изучения других подходов, изложенных в решении VI/24 В, и дополнительных подходов, таких как межрегиональные и двусторонние соглашения, а также международного сертификата происхождения/источника/законности происхождения, и, в частности, операционной функциональности и рентабельности такого международного сертификата. На основе информации, поступившей от Сторон и других участников процесса, Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю продолжить обобщение информации о существующих дополнительных мерах и подходах и об опыте их реализации, распространить такую информацию и подготовить доклад по дополнительным подходам на основе полученных ответов.

79. В приводимых ниже подразделах дается обновленная информация о действующих подходах к этим вопросам, и рассматриваются дополнительные подходы, такие как международный сертификат происхождения/источника/законности происхождения, и недавно появившиеся инструменты регулирования доступа и совместного использования.

A. Существующие подходы

80. В документе UNEP/CBD/WG-ABS/2/2 дается обзор существующих подходов, которые используются различными участниками, в том числе правительствами, учреждениями, профессиональными ассоциациями, частным сектором и межправительственными организациями, для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. В число рассмотренных подходов вошли: региональные инструменты. Определяющие эти отношения на региональном уровне; конкретные инструменты, созданные для сельскохозяйственного сектора и учитывающие специфику генетических ресурсов растений, предназначенных для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства; кодексы поведения и добровольные руководящие принципы, разработанные конкретными группами пользователей, такими как ботанические сады, коллекции культур и определенные профессиональные ассоциации, и отвечающие конкретным запросам представителей этих групп. Было также кратко упомянуто о корпоративной политике некоторых частных компаний.

81. В настоящем разделе рассматриваются руководящие принципы и кодексы поведения, не вошедшие в документ UNEP/CBD/WG-ABS/2/2. Они были разработаны профессиональными обществами или организациями и частным сектором.

82. **Профессиональные общества или организации.** Ряд профессиональных научно-исследовательских обществ в таких областях, как антропология, этнобиология, фармакогнозия и экология, разработали документы, в которых подчеркивают этическую значимость научно-исследовательской работы и вводят нормы наиболее рациональной практики. Эти документы в повседневном обиходе именуется кодексами поведения, добровольными кодексами, кодексами деловой практики, этическими нормами, добровольными руководящими принципами и исследовательскими протоколами.^{22/} Такие разные подходы имеют между собой различия и могут включать как принципы/кодексы поведения, так и руководящие принципы практической исследовательской работы.

^{22/} Более подробно см. "Стандарты профессиональных обществ в проведении исследований биоразнообразия: кодексы поведения и руководящие принципы", Сара Э. Лэйрд и Даррелл Э. Поси, глава 2 в публикации С. Лэйрд "Биоразнообразии и традиционные знания – равноправное партнерство на практике", Природоохранная серия, Peoples and Plants, Earthscan Publications, 2002 год.

83. Целый ряд кодексов поведения или руководящих принципов, имеющих отношение к исследованию биологического разнообразия, разработан для исследователей, занятых в таких областях, как антропология, этнобиология, фармакогнозия и экология, и посвящен вопросам, связанным с доступом и совместным использованием. В их числе следует назвать: Кодекс поведения Американской антропологической ассоциации (ААА) (редакция от июня 1998 года); Кодекс поведения Международного этнобиологического общества (ISE) (1998 год) и Руководящие принципы проведения исследований, ведения коллекций, составления баз данных и обнародования результатов того же Общества (третий проект от 1998 года); руководящие принципы для членов Американского общества фармакогнозии (ASP) (1992 год); Руководящие принципы профессионального поведения Общества экономической ботаники (SEB) (1995 год); Протоколы исследований в области биологического разнообразия Природоохранного общества Пью: Руководящие принципы для исследователей и местных общин, заинтересованных в получении доступа, изучении и исследовании биоразнообразия (1996 год); и Манильская декларация об этическом использовании азиатских биологических ресурсов (1992 год), Кодекс поведения для иностранных коллекционеров биологических образцов (Приложение 1), Руководящие принципы составления контрактов (Приложение 2).

84. Отдельные разделы этих кодексов поведения и руководящих принципов исследовательской работы в целом касаются предварительного обоснованного согласия, норм поведения при исследованиях, в том числе совместного использования выгод, и аспектов публикации и распространения данных. ^{23/}

85. **Частный сектор.** Несмотря на отсутствие достаточного материала о нынешней политике частного сектора в вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного их использования, те немногие доклады, которые все же имеются, дают интересные подробности политики, которую эти компании проводят в вопросах доступа и совместного использования.

86. Например, в Экологическом и социальном докладе Ново Групп за 2000 год говорится: "В Новозаймс и Ново Нордиск действуют внутренние руководящие принципы, направленные на соблюдение Конвенции в вопросах использования генетических ресурсов. Благодаря их применению нам удастся отслеживать происхождение используемых нами образцов микроорганизмов, и во всех будущих заявках на патенты и публикациях будут указываться страны происхождения генетического материала, охватываемого Конвенцией". В докладе также говорится, что "Ново Групп будет занимать активную позицию в деле реализации целей Конвенции. С этой целью мы сформулировали следующие руководящие принципы, которые мы будем всеми силами выполнять применительно ко всем материалам, охватываемым Конвенцией:

(a) Ни один штамм микроорганизмов или природный материал, полученный в отсутствие надлежащего предварительного обоснованного согласия страны происхождения, не будет допущен в исследовательский процесс;

(b) Все исследуемые материалы должны быть получены на основе контрактов и/или соглашений о передаче материала;

(c) Доступ к генетическому материалу должен предоставляться на основе взаимосогласованных условий и предусматривать совместное использование выгод, защиту авторских прав и, в соответствующих случаях, передачу технологии;

(d) Контракты должны быть одобрены компетентным органом в стране происхождения;

(e) Страна происхождения подлежит упоминанию в соответствующей публикации и заявке на патент".

87. Другим примером является Доклад ГлаксоСмитКляйе (ГСК) об устойчивых методах соблюдения норм охраны труда, производственной безопасности и защиты окружающей среды за

^{23/} Более подробно см. таблица 2.1, глава 2, там же.

2003 год, 24/ в котором отражена позиция компании по вопросам биоразнообразия, доступа к генетическим ресурсам и их совместному использованию:

"- природные биоматериалы являются потенциально ценными источниками новых биологически активных молекул, которые, будучи выявлены и досконально изучены на предмет их свойств, могут служить моделью для создания новых, жизненно-важных лекарственных препаратов.

- ГСК признает, что все страны обладают суверенитетом над биологическими ресурсами и традиционными знаниями в рамках своих национальных границ....

- ГСК в своих изысканиях новых лекарственных препаратов все активнее ориентируется на широкое испытание синтезированных химических соединений. Поэтому мы в меньшей степени заинтересованы в выполнении программ сбора образцов природных материалов и их исследования. Однако в тех случаях, когда мы все же проводим такие исследования, компания придерживается принципов, закрепленных в Конвенции о биологическом разнообразии (КБР).

- Если ГСК будет планировать создание коммерческого продукта с использованием протестированных нами природных материалов, компания позаботится о том, чтобы страна происхождения являла бы выгоды от этой работы. Такие выгоды могут выражаться в выплате честного и разумного вознаграждения или в иных видах компенсации по взаимной договоренности сторон в каждом отдельно взятом случае.

- ГСК является обладателем ряда патентов, основанных на природных материалах, и поэтому, вполне можно ожидать, что наши программы испытаний позволят сделать еще много новых открытий.

ГСК всегда стремится к тому, чтобы:

- Работать с организациями и поставщиками, которые обладают знаниями и правоспособностью вести сбор образцов растений и других природных материалов. В их число входят ботанические сады, университеты и научно-исследовательские институты по всему миру;
- Обеспечивать, чтобы правительства развивающихся стран были должным образом информированы и имели возможность дать согласие на характер и масштабы предлагаемых сборов образцов природных материалов;
- (...)
- Где необходимо, было налажено сотрудничество с организациями, занимающимися обучением местного населения методам сбора и тестирования природных материалов;
- В случае создания ГСК коммерческого продукта на основе природного материала обеспечивать, чтобы обговоренные выгоды прямо или опосредованно доставались стране происхождения".

В. Дополнительные подходы

88. В настоящем разделе рассматриваются вопросы, связанные с международным сертификатом происхождения/источника/законности происхождения, в частности, операционной функциональностью и рентабельностью такой системы, на основе имеющейся информации, и проект инструмента регулирования доступа и совместного использования - новый инструмент, который создается для содействия выполнению договоренностей о доступе и совместном использовании.

Сертификат происхождения/источника/законности происхождения

89. По результатам последнего совещания Рабочей группы о доступе и совместном использовании, в декабре 2003 года, и седьмого совещания Конференции Сторон была предпринята попытка вновь вернуться к идее сертификата происхождения/источника/законности происхождения. Институт углубленных исследований при Университете Организации Объединенных Наций (ИУИ/УООН) инициировал проект - Международный коллоквиум экспертов по доступу к генетическим ресурсам и их совместному использованию, организованный в октябре 2004 года Мексикой и Канадой и посвященный этому вопросу. Еще один коллоквиум был организован Институтом устойчивого развития и международных связей (IDDRI) и УООН в ноябре 2004 года. ^{25/} Исходя из результатов проведенных на сегодняшний день работы по этому вопросу, ниже дается обзор эволюции этой идеи и обращается внимание на дальнейшие вопросы, заслуживающие рассмотрения.

Общее описание

90. Сертификат, в целом, рассматривается как разновидность паспорта или разрешения, сопровождающего генетические ресурсы на всем протяжении их жизненного цикла, которое может стать предметом проверки на различных этапах и, что более важно, после того, как генетические ресурсы покинули страну-поставщика. Как указывается в сообщении Европейского сообщества, "он может сопровождать генетические ресурсы начиная с этапа сбора природного материала до реализации товара, произведенного на его основе, и поэтому он повышает прозрачность и отслеживаемость процесса".

91. Сертификат может служить гарантией соблюдения в стране происхождения или стране-поставщике требований о законном приобретении генетических ресурсов. Таким образом, дает правовые гарантии пользователям, а поставщикам материала обеспечивает уверенность в том, что их ресурсы используются согласно взятым правовым обязательствам.

92. Сертификат происхождения/источника/законности происхождения мог бы содействовать формированию отношений взаимного доверия между пользователями и поставщиками генетических ресурсов. Он мог бы, с одной стороны, снизить оказываемое на страны-поставщики давление с требованием принять ограничительное законодательство о доступе и совместном использовании и, с другой стороны, дать пользователям значительно большую правовую определенность и обеспечить их свидетельством того, что пользователи соблюдают требования о доступе и совместном использовании. ^{26/}

Как система действует

Информация, содержащаяся в сертификате, и ее формат

93. Предлагаются различные формы сертификата. Он может иметь форму бумажного документа, штрих-кода или виртуального электронного сертификата. Высказывается мысль, что последний вариант мог бы сократить бремя административного управления такой системой. ^{27/} Если сертификату придать форму цифрового или иного кода, присваиваемого генетическим ресурсам, то он мог бы быть зарегистрирован в центральном реестре или механизме посредничества по сертификатам, которые могли бы использоваться для целей проверки и

^{25/} Следует указать, что доклад этого совещания еще не был выпущен к моменту подготовки настоящего документа, поэтому итоги коллоквиума не вошли в настоящий документ.

^{26/} М. Руис, К. Фернандес и Т. Янг, "Региональный коллоквиум о синергизме между Конвенцией о биологическом разнообразии и СИТЕС по вопросу о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод: Роль сертификата происхождения – Предварительный доклад", Лима, Перу, 17-18 ноября 2003, стр.10-11.

^{27/} Дэвид Каннингэм, Брендан Тобин и Казуо Ватанабе, "Теоретическая целесообразность, практическая реализуемость и расходы, связанные с осуществлением идеи системы сертификата происхождения для генетических ресурсов – Предварительные результаты сравнительного анализа работ по отслеживанию материала в центрах биологических ресурсов", Институт углубленных исследований, Университет Организации Объединенных Наций, Йокохама, Япония, октябрь 2004 года, стр. 33.

служить источником информации о конкретных условиях, на которых был открыт доступ к генетическим ресурсам, и они могли бы быть передаваемыми. Иными словами, сертификат свидетельствовал бы о том, что предварительное обоснованное согласие получено, а взаимосогласованные условия обговорены. Информация об условиях доступа могла бы предоставляться через механизм посредничества. ^{28/}

Контрольные точки

94. В случае создания международной системы сертификата происхождения/источника/законности происхождения сертификат мог бы проверяться на различных "контрольных точках". Ими могли бы быть пункты пересечения границы, патентные бюро или места регистрации для других типов коммерческого применения, не охватываемых правами на интеллектуальную собственность. ^{29/} Когда ресурсы используются в некоммерческих целях, предъявление сертификата могло бы быть испрошено, например, при подаче заявок на финансирование исследований или для публикации научных материалов. Предлагается в число критериев установления контрольных точек включить также расходы по сделке с целью мониторинга и усиления контрольной точки и повышения ее эффективности. Высказывалась также мысль, что, возможно, было бы более предпочтительным создавать контрольные точки на более поздних этапах разработки продукта, поскольку генетические ресурсы, используемые на этих более поздних этапах, имеют меньшую численность, чем на этапе тестирования, и их проверка была бы экономически более оправданной. ^{30/} Высказываются сомнения относительно оправданности установления контрольных точек при пересечении границ, поскольку контроль на границе затруднен в силу природы генетических ресурсов и потребовал бы значительных материальных вложений в обучение таможенных служб, т.е. затраты, возможно, превысят ожидаемые выгоды.

95. Есть один близкий к основной теме вопрос, возможно, заслуживающий дальнейшего рассмотрения: вопрос о моменте срабатывания системы, т.е. когда связь между продуктом и лежащим у его истоков генетическим материалом становится столь малозаметной, что требует предъявления сертификата. ^{31/}

Сертификат происхождения/источника/законности происхождения

96. В случаях, когда идентификация происхождения, т.е. страны, в которой генетические ресурсы были получены *in situ*, может быть затруднена, если вообще возможна, предлагается выдавать сертификат источника или законного происхождения. Сертификат источника давал бы информацию о месте, где генетические ресурсы были получены, что может не совпадать со страной происхождения ресурсов, а быть, к примеру, коллекцией *ex situ*. Альтернативным вариантом мог бы стать сертификат законности происхождения, подтверждающий, что доступ к ресурсам был осуществлен в соответствии с правовыми требованиями страны-поставщика.

Сертификат для одного или нескольких образцов генетических ресурсов

97. Еще один вопрос, заслуживающий внимания, касается того, следует ли сертификат выдавать на каждый образец или же он может охватывать несколько образцов по одному контракту. В случае выдачи сертификата в отношении всех образцов, охватываемых конкретным контрактом, предлагается, чтобы контракт, зарегистрированный компетентным национальным органом страны-поставщика, мог бы быть доступен третьей стороне для получения информации о первоначальных условиях доступа к ресурсам. На более поздних этапах исследований и разработок сертификат мог бы быть дополнен кодировкой для идентификации пробных

^{28/} Более подробно см. Хосе Карлос Фернандес, "Элементы будущего сертификата законности происхождения", представлено на Международном коллоквиуме экспертов по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, Куэрнабака, Мексика, 24-27 октября 2004 года, стр. 2;

^{29/} Более подробно см. сноска 27, стр. 33;

^{30/} Более подробно см. сноска 28, стр. 3;

^{31/} Там же.

экземпляров, отдельных соединений и т.д.. И, наконец, предлагается, чтобы передача третьей стороне могла бы происходить на условиях первоначального соглашения о доступе или на стандартных условиях, заранее установленных поставщиком. [32/](#)

Необходимая инфраструктура

98. Создание международной системы сертификатов происхождения/источника/законности происхождения потребует принятия ряда мер на национальном и международном уровне.

99. На национальном уровне необходимо будет создать компетентные национальные органы и институциональные механизмы для выдачи сертификатов на основе предварительного обоснованного согласия соответствующих национальных властей. Потребуется также надлежащие механизмы для мониторинга и признания сертификатов происхождения, выданных компетентными национальными органами других стран.

100. На международном уровне потребуется определенная работа по согласованию. К примеру, могла бы быть достигнута договоренность о наборе минимальных критериев для получения сертификата, таких как идентификация происхождения/источника/законности происхождения генетических ресурсов и/или традиционных знаний и предварительного обоснованного согласия компетентного органа страны-поставщика. Возможно создание и типового сертификата. Кроме того, международный реестр с информацией о всех выданных сертификатах мог бы стать механизмом посредничества для обмена информацией об условиях, на которых были выданы сертификаты. Следует также обговорить детали хранения и доступа к информации.

101. Не следует недооценивать расходы, связанные с созданием такой системы на национальном и международном уровне. Работа может потребовать значительных людских, технических и финансовых ресурсов. Поэтому, если Стороны проявят интерес к этому варианту, может потребоваться дальнейшая проработка, с тем чтобы убедиться, что игра стоит свеч.

102. При создании системы необходимо будет уделить внимание дополнительным вопросам: возможность создания дифференцированной системы для научного и коммерческого применения, режим для неучастников Конвенции о биоразнообразии; положения для коллекций *ex situ* существовавших еще до заключения Конвенции; режим для генетических ресурсов, использованных до и после заключения Конвенции, и для генетических ресурсов до и после появления сертификата; как сертификат будет применяться к традиционным знаниям; как поступать в ситуации, когда данные генетические ресурсы могут быть получены из нескольких стран, а традиционные знания из нескольких общин; штрафы, ответственность и компенсация за ущерб, и процедура урегулирования споров. [33/](#)

Преимущества и недостатки системы международного сертификата [34/](#)

103. Система международного сертификата имеет как достоинства, так и недостатки. К достоинствам можно отнести следующие черты: сертификат свидетельствует о том, что генетические ресурсы были получены с предварительного обоснованного согласия соответствующего органа страны-поставщика; он облегчает действия пользователей по подаче заявок; проверка сертификатов на контрольных точках стимулирует соблюдение требований страны-поставщика к доступу и совместному использованию; мероприятиям по мониторингу доступа и совместного использования содействует создание центрального реестра или механизма посредничества; и, наконец, система создает более прозрачный режим, усиливает правовую определенность и формирует атмосферу взаимного доверия между сторонами в договоренностях о доступе и совместном использовании.

[32/](#) Более подробно см. сноска 27, стр. 32.

[33/](#) Более подробно см. сноска 28, стр. 4 и сноска 27, стр. 33-34.

[34/](#) Более подробно см. сноска 28, стр. 4.

104. Однако есть также мнение, что система сертификата имеет и недостатки: сертификат обеспечивает получение предварительного обоснованного согласия компетентных национальных властей страны-поставщика, но не обеспечивает соблюдение взаимосогласованных условий, в том числе о совместном использовании выгод; сертификат не подменяет необходимость создания национального законодательства о доступе и совместном использовании; в системе сертификата, для того чтобы она эффективно работала, следует учитывать интересы рационального использования коллекций *ex situ*; и эту систему, возможно, будет сложно адаптировать к условиям некоторых секторов.

Предстоящая работа

105. В настоящее время в УООН ведутся исследования по теме сертификатов происхождения в сотрудничестве с крупными коллекциями биологических ресурсов, такими как Смитсоновский институт (Соединенные Штаты Америки), Королевский ботанический сад, Кью (Соединенное Королевство), INBio (Коста-Рика), коммерческими пользователями генетических ресурсов в Японии и отдельными коллекциями микроорганизмов. Тематические исследования, проводимые этими учреждениями по широкому спектру растительных, животных и микробных генетических ресурсов, изучают то, как различные учреждения контролируют получение, хранение и распространение различных видов генетических ресурсов. Предварительные результаты свидетельствуют о наличии ряда возможных технических и правовых подходов к отслеживанию генетических ресурсов. Эти исследования также говорят о потенциальных последствиях нового сертификата происхождения/источника/законности происхождения для их работы.

106. Результаты аналитической работы УООН позволяют предложить возможные модели международного сертификата, но также говорят о необходимости проведения большой исследовательской работы по практическому применению этих моделей. Тематические исследования по практической осуществимости система сертификатов могли бы быть проведены в странах-поставщиках. УООН высказывает предположение, что своя система сертификатов могла бы быть создана для традиционных знаний. Тематические исследования можно было бы провести для изучения осуществимости отдельных систем сертификатов для различных промышленных секторов с разной манерой ведения бизнеса, начиная с многонациональных корпораций и заканчивая малыми и средними компаниями, и с участием различных субъектов процесса.

107. Анализ системы сертификатов в контексте таких коллекций, как Смитсоновский институт и Королевский ботанический сад, Кью, показал интересные моменты, которые следует учитывать при рассмотрении оправданности, осуществимости и рентабельности системы сертификата происхождения. Необходимо подчеркнуть, что в большинстве случаев доступ к генетическим ресурсам необходим в научных, а не коммерческих целях. В Мексике, например, "менее одного из 1000 разрешений на сбор биоматериала предназначены для конечных пользователей в биотехнологии".^{35/} Следует не забывать о необходимости облегчения доступа к генетическому материалу в научных целях.

108. Тематические исследования в связи с Смитсоновским институтом и Королевским ботаническим садом, Кью, и центрами микробиологических ресурсов, как правило, описывают существующие системы доступа к различным генетическим ресурсам, обмена ими и их передачи внутри и между соответствующими институтами. Они же подчеркивают те ограничения, с которыми институты сталкиваются уже сейчас, и потенциальные последствия международной системы сертификатов для их дальнейшей работы.

109. В Смитсоновском институте и Королевском ботаническом саду, Кью, применяются системы отслеживания генетического материала при принятии, хранении и распространении генетических ресурсов. Однако они высказывают озабоченность по поводу того, что если создание международной системы сертификата происхождения потребует модификации их

^{35/} Проект протокола Международного коллоквиума экспертов по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, Куэрнабака, Мексика, 24-27 октября 2004 года, стр.17.

действующих систем и, соответственно, дополнительных расходов, то эти расходы могут иметь серьезные последствия для их будущих исследований.

110. Авторы тематического исследования по Смитсоновианскому институту пишут:

"Перемещение образцов между странами является важным аспектом доступа. Для таксономии (описание и наименование таксонов) и систематики (изучение межвидовой эволюции) он имеет огромное значение. Музеи мира имеют многовековую историю сотрудничества: они ведут обмен коллекциями, обмениваются образцами и исследовательских и образовательных целях и сотрудничают в проведении экспедиций и лабораторных испытаний. Процедура доступа и совместного использования серьезно осложняет это важное и необходимое сотрудничество, делая сбор или законное перемещение новых или уже собранных образцов либо сложным, либо невозможным". ^{36/}

111. В тематическом исследовании Смитсоновианского института также сказано:

"Ученые единодушны в своей оценке: большинство видов на Земле еще не изучены и не названы. Их обнаружение, изучение и наименование биоты составляют основное направление работы организаций, ведущих естественнонаучные коллекции". ^{37/}

112. Поэтому правила доступа и совместного использования должны быть направлены на содействие проведению таксономических, систематических и экологических исследований.

113. Тематическое исследование Смитсоновианского института высказывает предположение, что, возможно, решением было бы создание "системы двух коридоров: ускоренный для фундаментальной науки (независимо от источника финансирования) и с тщательной проверкой и повышенными обязательствами для прикладных и коммерческих исследований. Типовое соглашение о передаче материала (СПМ), которое разрешает свободное перемещение образцов для фундаментальных исследований, является важнейшим условием выживания музеев и некоммерческих исследований". ^{38/}

114. Важно помнить, что подавляющая часть генетического материала используется для научных целей, и в случае коммерциализации между сбором, исследованием, выделением основы, разработкой продукта и его реализацией, включая возможную регистрацию, проходит много времени. Из материала, представленного на Международном colloquium экспертов по вопросам доступа и совместного использования в отношении Международной группы сотрудничества по биоразнообразию (ICBG), следует, что "несмотря на 10 лет работы, потраченные 30 миллионов долларов США, сотрудничество множества партнеров и испытание 500 соединений, не было создано ни одного нового лекарственного препарата". ^{39/} Однако отмечалось, что удалось извлечь огромные коллективные выгоды, не поддающиеся денежной оценке, в форме подготовки кадров. Передачи технологии и т.д.. Согласно информации от Японии, "в фармацевтической промышленности, по сведениям экспертов Японии, 17 японских компаний использовали 290 тысяч образцов ресурсов (природных и синтезированных), которые прошли испытания на предмет лекарственных свойств. По свидетельствам других обследований, для доведения одного

^{36/} Леонард Хирш и Анна Кристина Виллегас, "Смитсоновианский институт: Жизненный цикл образцов биологических музеев", стр. 8, см. Дэвид Каннингэм, Брендан Тобин и Казуо Ватанабе, "Теоретическая целесообразность, практическая реализуемость и расходы, связанные с осуществлением идеи системы сертификата происхождения для генетических ресурсов – Предварительные результаты сравнительного анализа работ по отслеживанию материала в центрах биологических ресурсов", Институт углубленных исследований, Университет Организации Объединенных Наций, Йокохама, Япония, октябрь 2004 года.

^{37/} Там же.

^{38/} Там же, стр. 11.

^{39/} См. сноска 35, презентация Джошуа Розенталя.

лекарственного препарата требуется 10-12 лет работы и вложение до 800 миллионов долларов США". [40/](#)

115. Тематическое исследование по Королевскому ботаническому саду уделяет внимание двум крупным коллекциям Кью: Гербарию и Банку семян тысячелетия. В них собраны два различных типа биоматериала: законсервированные образцы растений и живая зародышевая плазма. Интересно отметить, что "действующие в Кью практические системы по получению, изучению, отслеживанию и передаче этих различных типов материала различаются между собой, да и пользователи у двух типов материалов тоже разные. При создании системы сертификата необходимо помнить о таких различиях". [41/](#)

116. С учетом того, что процедура доступа к генетическим ресурсам и без того сложны и отнимают много времени, авторы тематического исследования по коллекциям Кью выражают свое беспокойство по поводу возможности введения системы, которая еще более затруднит получение предварительного обоснованного согласия для научных изысканий. В качестве примера в исследовании говорится о том, что "в рамках проекта Кью Банк семян тысячелетия, среднее время, которое уходило на установление эффективного долгосрочного научного партнерства, составляет примерно 19 месяцев, столько времени занимает этап до начала работы по самому проекту". [42/](#)

117. Согласно авторам тематического исследования по Кью:

"Даже сейчас требуется немало времени и средств получить предварительное обоснованное согласие на проведение такого рода научных исследований, которыми занимается Кью. Любая система, которая будет создана в дополнение этого процесса, будет чрезвычайно обременительной для ботанических институтов, которые добиваются доступа к генетическим ресурсам для проведения некоммерческих научных исследований, в образовательных целях или создания некоммерческих коллекций. Кроме того, расходы, которые потребуются для проведения изменений, диктуемых системой сертификации, скорее всего придется выделять в ущерб фундаментальным исследованиям по тематике биоразнообразия. По сути дела, система сертификации может привести к значительному сокращению научного материала. Это в свою очередь выльется в то, что национальные институты будут реже привлекать к работе крупные авторитеты по образцам из числа признанных мировых научных авторитетов, снизится их научный потенциал для проведения инвентаризации биоразнообразия, а специалисты-биологи все реже смогут заниматься научными изысканиями на региональном и международном уровне именно в тот момент, когда такие исследования оказываются столь необходимыми для сохранения биоразнообразия". [43/](#)

118. Меньшая озабоченность была выражена в отношении предлагаемой международной системы сертификации в тематическом исследовании по микробным генетическим ресурсам. Согласно тематическому исследованию по центрам микробиологических ресурсов:

"Практика доступа различается между микробными коллекциями. Один набор информации необходим для принятия на хранение нового штамма, другой для

[40/](#) Доклад о совместном исследовательском проекте по сохранению биологического разнообразия и его устойчивому использованию (Японская ассоциация биоиндустрии, 1997 год), упоминается в сообщении Японии, которое вошло в документ UNEP/CBD/WG-ABS/3/INF/1.

[41/](#) Кэйт Дэвис, Филлида Миддлмисс, Алан Патон и Клер Теннер, "Королевский ботанический сад, Кью: Гербарий и Банк семян тысячелетия", стр. 13, см. Дэвид Каннингэм, Брендан Тобин и Казуо Ватанабе, "Теоретическая целесообразность, практическая реализуемость и расходы, связанные с осуществлением идеи системы сертификата происхождения для генетических ресурсов – Предварительные результаты сравнительного анализа работ по отслеживанию материала в центрах биологических ресурсов", Институт углубленных исследований, Университет Организации Объединенных Наций, Йокохама, Япония, октябрь 2004 года.

[42/](#) Там же, стр. 14.

[43/](#) Там же, стр. 17.

сопровождения материала в другую коллекцию или в распоряжение исследователей. В большинстве случаев эта информация частично или полностью уже внесена в базы данных. Если материал был предоставлен по номерному сертификату происхождения, то с минимальными дополнительными расходами этот номер может быть внесен в базу данных и присвоен его культуре, или существующий номер доступа к культуре и субкультуре может быть предоставлен третьей стороне.

Для микробных коллекций, следующих всему комплексу процедур КБР и обладающих достаточными компьютерными ресурсами, принятие номерного сертификата происхождения не будет составлять большого труда и не потребует больших денег. Однако многие коллекции ощущают нехватку элементарного компьютерного оборудования, и для них выполнение этих процедур окажется более дорогостоящим предприятием". 44/

119. В заключение следует сказать, что поскольку в большинстве случаев доступ к генетическим ресурсам необходим в научных целях, то в случае принятия решения о создании международной системы сертификации необходимо будет позаботиться о том, чтобы она содействовала проведению научных изысканий, одновременно гарантируя надежный контроль над генетическими ресурсами, используемыми в коммерческих целях. В этом, возможно, будет состоять самая большая трудность для такой системы.

120. Необходимо продолжить анализ практических последствий новой системы. На данной стадии сложно подсчитать, во что обойдется ее создание, поскольку еще не определены многие переменные.

Проект инструмента регулирования доступа и совместного использования 45/

121. Другим новым подходом является проект инструмента регулирования доступа и совместного использования, который создается для содействия пользователям и поставщикам генетических ресурсов в выполнении договоренностей о доступе и совместном использовании.

122. В докладе об этапе 1 проекта говорится:

"Цель проекта – разработать инструмент управления, с помощью которого поставщики генетических ресурсов могли принимать решения о разрешении доступа к генетическим ресурсам; пользователи могли бы им руководствоваться при подаче заявки на доступ; а вместе поставщики и пользователи могли бы использовать этот инструмент для достижения договоренностей, их выполнении и мониторинге. Инструмент предполагается использовать на всех соответствующих стадиях использования генетических ресурсов. Он практичен, действенен и эффективен". 46/

123. В докладе далее говорится:

44/ Дэвид Каннингэм, "Микробиологические центры: Обзор", стр. 22, см. Дэвид Каннингэм, Брендан Тобин и Казуо Ватанабе, "Теоретическая целесообразность, практическая реализуемость и расходы, связанные с осуществлением идеи системы сертификата происхождения для генетических ресурсов – Предварительные результаты сравнительного анализа работ по отслеживанию материала в центрах биологических ресурсов", Институт углубленных исследований, Университет Организации Объединенных Наций, Йокохама, Япония, октябрь 2004 года.

45/ Более подробно см. Хорхе Кабрера, Джордж Грин, Стратос Инк., Том Роттердам, Международный институт устойчивого развития, "Доклад о проекте инструмента регулирования доступа и совместного использования, Этап 1" и "Проект инструмента регулирования доступа и совместного использования – Резюме", октябрь 2004 года. Проект финансируется Швейцарским государственным секретариатом по экономическим вопросам (SECO) и выполняется Международным институтом устойчивого развития (IISD), Стратос Инк. и Хорхе Кабрерой.

46/ Хорхе Кабрера, Джордж Грин, Стратос Инк., Том Роттердам, Международный институт устойчивого развития, "Доклад о проекте инструмента регулирования доступа и совместного использования, Этап 1" и "Проект инструмента регулирования доступа и совместного использования – Резюме", октябрь 2004 года, стр. 5.

"Инструмент регулирования включает следующие элементы: набор содержательных требований, которые определяют практику доступа и совместного использования; систему управления для системного применения инструмента; и краткое описание возможных подходов к гарантированию соблюдения (оценка соблюдения), подлежащих разработке". 47/

124. Проект должен оказаться полезным для индивидуальных организаций, общин и иных групп, выступающих в роли пользователей или поставщиков генетических ресурсов. Он предназначен для: компаний и частных предприятий, крупных и малых, задействованных в различных секторах; местных общин; коренных жителей; государственных и частных научно-исследовательских институтов; владельцев коллекций *ex situ*; посредников и университетов. Он должен применяться на всех этапах использования генетических ресурсов, в том числе до получения доступа, во время доступа, исследований, разработки и коммерциализации продукта. Его следует использовать также доступе и совместном использовании генетических ресурсов *in situ* и *ex situ*.

125. Следует отметить, что этот инструмент основан на Боннских руководящих принципах и других соответствующих кодексах поведения, стандартах и руководящих принципах, имеющих отношение к доступу и совместному использованию.

126. Инструмент регулирования состоит из трех частей:

(a) Стандартная практика доступа и совместного использования из следующих ключевых элементов: предварительное обоснованное согласие, взаимосогласованные условия, совместное использование выгод, сохранение и устойчивое использование, традиционные знания, инновации и практика; участие местной и коренной общин; информация и прозрачность.

(b) Организационная база процесса регулирования, включающая, в частности, "руководство процессом разработки программного заявления о доступе и совместном использовании; принятие решения о надлежащих стандартах доступа и совместного использования; шаги по осуществлению, включая цели, мониторинг и рассмотрение международных гарантий; идентификация и отслеживание генетических ресурсов; ответственность и отчетность; и потребности в средствах". 48/

(c) Набор вспомогательных инструментов, который планируется разработать на основе полученного опыта, куда могут войти: типовые контракты на доступ и совместное использование и соглашения о передаче материала; руководящие принципы для секторов или отраслей; руководящие принципы для общин и регионов; и обычные положения.

127. Для каждого вида стандартной практики в вопросах доступа и совместного использования требования и рекомендации включают: основное обязательство пользователя следовать добросовестной практике; рекомендации, призванные помочь пользователю и поставщику добиться выполнения основного обязательства; рекомендации по ведению документации с целью повышения отчетности и прозрачности; и, наконец, моменты, на которые следует обратить особое внимание при выполнении, для того, чтобы добиться повышения эффективности стандартной практики.

47/ Там же, стр. 6.

48/ Хорхе Кабрера, Джордж Грин, Стратос Инк., Том Роттердам, Международный институт устойчивого развития, "Доклад о проекте инструмента регулирования доступа и совместного использования, Этап 1" и "Проект инструмента регулирования доступа и совместного использования – Резюме", октябрь 2004 года, стр. 1.

128. Проект планируется выполнить в три этапа. На первом был разработан рабочий проект инструмента регулирования. На втором этапе планируется провести широкие консультации с участниками процесса для определения степени их поддержки инструмента и сбора замечаний/пожеланий по его содержанию. На третьем этапе планируется испытать доработанный инструмент в рамках показательных проектов.

129. Первый этап позади. Второй этап продлится с сентября 2004 года по декабрь 2006 года. В этот период рабочий проект инструмента будет распространен для комментариев и полевых испытаний, а затем доработан в свете замечаний и опыта испытаний на показательных проектах.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

130. Отмечая, что разработка мер в поддержку соблюдения процедуры предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей генетические ресурсы, и взаимосогласованных условий, на которых был предоставлен доступ в Договаривающихся Сторонах, пользователями в их юрисдикции, еще находится на начальных стадиях, Рабочая группа, возможно, пожелает рекомендовать Конференции Сторон:

(a) вновь настоятельно призвать Стороны, имеющие в своей юрисдикции пользователей, принимать надлежащие законодательные, административные и нормативные меры для содействия соблюдению процедуры предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей генетические ресурсы, и взаимосогласованных условий, на которых был разрешен доступ;

(b) предложить Сторонам представлять в Секретариат информацию о принимаемых мерах для обеспечения соблюдения процедуры предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий.

131. Отмечая необходимость дальнейшей работы над средствами административной и судебной защиты в странах, имеющих пользователей в своей юрисдикции, на случай несоблюдения процедуры предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий, Рабочая группа, возможно, пожелает рекомендовать Конференции Сторон предложить Сторонам провести обзор средств административной и судебной защиты, имеющихся в их юрисдикции, и обеспечить, чтобы были созданы надлежащие средства защиты на случай несоблюдения условий доступа и совместного использования.

132. Признавая, что правовая определенность и ясность содействует доступу к генетическим ресурсам и их использованию и способствует достижению договоренностей о взаимосогласованных условиях в соответствии с целями Конвенции, Рабочая группа, возможно, пожелает рекомендовать Конференции Сторон предложить Сторонам, правительствам, коренным и местным общинам и всем соответствующим участникам процесса продолжать работать в направлении соблюдения Боннских руководящих принципов, с целью повышения правовой определенности и ясности в разработке национальных административных, законодательных и нормативных мер, регулирующих доступ и совместное использование, и в формулировании взаимосогласованных условий.

133. Что касается других подходов, то Рабочая группа, возможно, пожелает рекомендовать Конференции Сторон предложить Сторонам, правительствам и соответствующим международным организациям и неправительственным организациям представить свои мнения о том, какие практические последствия будет иметь на национальном и международном уровне применение международного сертификата происхождения/источника/законности происхождения, с тем чтобы помочь Конференции Сторон оценить обоснованность и реализуемость такой системы и убедиться в том, что затраты не превысят выгоды.